Львівська Бібліотека

КАДИЛО

РІК І. Ч. 1. 1-го Січня 1918 р. TORONTO, ONT., JANUARY 1, 1918. № 1. VOL. I.

РОСІЯ: ВЕСЕЛИХ СЬВЯТ, КУМО!

Ч. Проклупій

ВІДГОВІЛИСЬ.

Судові та поштові чиновники найбільш непобожний нарід межи всіма Лубенщиною. Тай правду сказати, немають хвильки вільного часу подбати про щось вищого, духовного: що-ночі грають в карти як до схід сонця, потім на службу, а потім троха переспались і знову на цілу ніч* до карт. А до того доходяте що там буває необережна сміливість «очищенкой» з кіндер-бальзамом. Деж тут побожність взяти ся, коли ходять на службі мов почумбилі? Хіба ви міть близне в котрого гискра святи, коли котрайсь Харлампович Харлампович пригадає йому, як тіеї ночі, обробили столоначальника, або поштмайстра. Скажете! А недлі та свята?... Тоді звичайно грають ся дві доби, невстаючи зае столів. А поміж Батюшки розумієть, що чиновники мають свої спеціяльні обовязки, і що вистарче, коли за них міщане відмолять ся. Нема правди де діти, ходять і чиновники до церкви. а власно на „пярські дні" та всенощну Великодної ночі.... Тай мусять у Великий Піст відговіться, бо начальство припильнуе.

Нещасна вже годинка з тим постом. У місті сумно, немов Ляхи або Татари його облягають. На базарі нічого не побачиш путящого: вюни, карасі, на олії книші, хрін, редька та квашені буряки. До жидівських різниць по мясо пані вже самі не ходять. а посилають служниць, а котра й сама пішла, не оминула ... хіба що до якоїсь кумоньки. Ві-доми річ, душа грік чуе... А ті паламарі день у день усе собі одно калятають: «Хрін та редька!... Хрін та редька!..» Мовляв аби люде памятали, що віра їсти каже. Тоді Лубенці очи-щують ся, від гріхів. тай чиновники також. Але чиновники здуть гонити за місто до монастиря, бо там швидче і більше. Монахи багато на гріхах, а особливо на сьвіщьких не розу-міють і довго запитами не морочуть. Не так як о. Олексій той, котрого чипушку сповідяе, так з того сараки як піт ... не виходе з церкви. Тож кажне було відбути ту душу рятункуу церемонію в монастирі. Гарно там було... Та щоб не бути безпідставним баляклком, я розповім вам, як одного разу говіли там судця Міна Пахнутович Загни-каблучка та помічник-поштовий Парамон Пархомович Голи-коліно. Як бачите з прозвищ. козацькі сини, та помосковщені, бо попрічіплювали собі те кацапське величаве «по батюшки»: Пахнутович, та Пархомович, ніби не міг то вашому сказать: Міна Загни-каблучєнко, або Парамон Голи-коліенко? Та про се колись пізніше, а тепер про говіне.

Стало ся се у вербну неділю. Граля в карти в поштмайстра і нагадали собі. що завтра вже четвер, а вони ще не говіли.

—«Поідьмо. Пархомовичу до монастиря говіти», сказав судця помічникові поштмайстера, коли вони ранком вертали до своїх хатів.

—«Поідьмо... Тільки наберімо запасу, щоб вистарчило... Не так як торік; бо то було не говіне, а казна що».

Перед вечірнею привіз їх звозчик Берко своєю шкапиною до монастирської гостинниі. Поклікали о. Варнаву управителя заїзду, аби поміг позносити «запас», до кімнати.

—«Говіти приїхали, о. Варнаво»

—«Помагай вам Біг, «відловів побожно о. управитель».

—«Після вечірні зайдіть, о. Варнаво до нас... А можеб ми, Пархомовичу троха підкріпились перед сповідю? питався свого приятеля судця, розставляючи на столі привезений кошик, себто: пляшки німецької ковбаси тощо.

—«Е, не личить з трунковим духом до сповіді ставати», заперечетував більше терпячий помічник-поштмайстра.

Загув на дзвіниці дзвін, і наші говільники пішли до церкви склести рядунок з діл своїх. Після вечірні посповідав їх сам о. Ігумен, без жадних церемоній. Потім вернули до гостинниі.

Гостинниця... Монастирська гостинниця... Що в кращого від неї в сьвіті? Щоб ми Лубенці робили, коли б не було в нас монастирської гостинниці? Деб мали найбезпечніше місце чоловіки докінчувати розпочате з чужими жінками кохане? Деб гімназисти могли відчити, небожчики бути співчаними своїми батьдюмами? Вайгал, як би могло розвиватись на всі боки життя сьвавеної столиці князів Вишневецьких, коліб не було де виконювать і ту частину життя, з котрою треба ховати ся, але котра має бути зроблена! Кажу, що без монастирської гостинниі Лубні засіпчилибись і звелись на нікому незнаний хутір.

Або хоч і от ся духова потреба. Коли говіти дома, так уже хоч про око жінки та дітей треба і в чарку не взирнути, ніщо- вітай її у горня, до-

до карт не дотурнутись, а коли тут кортить, що не до витримання. А в дійсности який тут гріх? Горілка пісна, карти не з мясива... Так розумів і управитель гостинниці о. Варнава. Грали аж до схід сонця, змінюючи себе тим та сим, поки не заграв на дзвінці великий дзвін. Вилили по кухлику рослу з огірків і пішли до причастія. В головах гуло, від диму кадила кітлось тікати за церкву, ледви вистояв. По причастію ігумен вислав їм служком з вівтаря по сьвяченій проскурі і запрошував до себе на шклянку горівки.

Пішли. Ігуменова келія була убогенька: стіл з соснових дощок та кілька таких самих ослонів.

Ігумен високий з довгою бородою кремезний дідуган принятав їх дуже радо, погратулював з принятем сьвятих тайн і кликнув служка давати горівку. Пили та кривились, (тхож бо пса рідною годує?) Ігумен дивився, як ті через силу пили, та чогось усьміхав ся. Служко прийшов і шепотів йому на ухо. Тоді ігумен сказав.

—«Панове! ідіть я покажу вам мої нові меблі». Розчинив двері з келії до дальших кімнат і пустив їх поперед себе. Поздавали, що вони стоять за якимсь парваном, почули як дзенькав замок: то ігумен замкнув за ними двері.

—«Ідіть, панове, наперед», запрошував, і відсунув парван.

Перед їхніми очима стояв довженний стіл заставлений усякою всячиною: печені индики, паїчка, ковбаси, ветчина, порося—цілісенький підсвинок! а пляшок—без ліку! А за столом сиділо одинадцятеро мерців, а побожним, ні більше ні менше, з сьвятими обличчами, з положенним наврест на груди руками. Наші говільники не знали, що й подумати і стояли, мов попристрасти до долівки.

—«Сідайте, панове, та розділіть з нами нашу вбогу трапезу. Колиб не піст, то можеб чимсь і лішним погостить, а тепер вибачайте і за се. Перепрайтесь чим Бог послав».

Смашні були наїдки, та як було їсти не м'ясною в присутности скількох сьвятих черців: піст бов! Сиділи і не рухались.

[illegible]

ночи на базю?... А може вам з той всенощної пятниці та карт аби щось недоброго уважають се?» казав ігумен.

— Звідки він про те знає? подумали собі і почервонівши, засоромившись.

—«Дайте ваші тарелі я вам підніму сего карася», і вкрившн по великому куснею підсвинка, подав їм.

З тарелів пахтіло печеною свининою. Побачили, що черці взялись добре до того чудного підсвинка. А сусіди сказали «Карась смакував як дійсне пане. За пацем пішли курки, індики, паїчка та ковбаси, але ігумен їм пояснював, яка риба то була; паїчко з телиці то корол, индик—лин, курч—щупаки, ковбаси—вюни.

—«Риба любить вохкість. Риба любить вохкість?» покрикувала ігумен, підливаючи гостям. А черці те знали і без ігумена і сушили пляшки що-мога.

Наші говільники підбадьорились і вже самі пояснювали один одному котре яка риба і підливали не-согірше від черців. Аж усі почули що десь лопнуло. що меблі почали танцювати, а отець окомам вздрів зеленого чортика і почав вганяти за ним по хаті, кричучи, що хоче настромити бісому на виделок. Молодші черці вже підспівували: «Вітер віе горою, кохаюсь Петрусь зі мною!»

—Виробадьте блудниць!» враз крикнув о. ігумен.

—«А се ще що?» гляпнув один на одного Міна Пахнутович на Парамена Пархомовича.

Враз у дверях зявилась гурма дівок та молодиць (вбраних як Єва перед согрішенем,) соромлючись та ховаючись одна за одну. Зявчайно просте, сільське, некотесане. Щоб їх розрухати, мусіли причастити кількома пляшками з столу.

А потім, як у пісні:

На-вприсядки та в долоні,
Пішла мука по коморі!

Аж у вечері відіслав о. ігумен наших говільників монастирським кіньом до дому. Тдучи споглядали один на одного і відчували себе по говінню майже такими сьвятими, як би були самі черці.

ПОРАДА ЧОРНОКНИЖНИКА.

Як зробити, щоб тебе кохали.

I.

Пусти собі крови у пят-

Дай до неї кусень заячого мяса та голубину печінку; усе це висуши в печі, зітри на табаку і нюхай поки усього не винюхаеш.

II.

Щоб кохала було довге, візьми пліску з вовчої лівої ноги, сірої амбри та кипарисової порохні, зроби з того масть і помасти си голову.

Чоловіки говорять про жінщин все, щоб їм подобать ся, а жінки-роблять з чоловіками все, що їм захочеть ся.

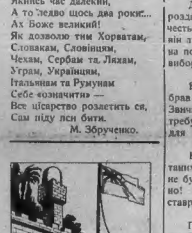
Гр. Серюр.

НА ВТІХУ ДНЯ.

НАЦІОНАЛЬНЕ САМООЗНАЧЕНІЕ.

Цісар Кароль утішив ся:
—«Ах Боже великий!
Дай подивлюсь, що ті пишуть
Мені большевики.
А ті тишуть: «Всім народам
Самоозначеніе,
Контрибуцій ні анексій
І діло скінчене».
Гірка тая, не солодка
Большевицька згода!
Не втішив ся, а засмутивсь
Габсбург—повседа:
«Ще коби хоч царював
Якийсь час далекий,
А то ледво щось два роки:...
Ах Боже великий!
Як дозволю тим Хорватам,
Словакам, Словінцям,
Чехам, Сербам та Ляхам,
Уграм, Українцям,
Італіянам та Румунам
Себе «означити» —
Все цісарство розлетить ся,
Сам піду пси бити.

М. Зброченко.



ПАЛЕСТИНА.

По роках-столітях
Надійшла година,
Що дістались в християнські
Руки Палестина.
Англійці нагнали
Туркі-Сарацинів
І забрали сьвяте місто
У одній годині.
І зрадів Ізраель
По цілому сьвіту:
Повертати хоче
У землю відбиту.
По довгій розлуці
Верта до Єгови.
Цікаво чи будуть
Різати корови
Йому у офіру?
Дві тисяч вже років
Старенький не бачив
Навіть з кози фдяків.

Ой, мозимось, отобі Паньку,
Гі сидоока Векло,
Щоб з цілої України
Те кацапство втекло.

ПОЛІТИЧНІ ГУМОРЕСКИ.

Раніш воювали за перемогу.

Тепер бють ся за згоду.
Але... всеж бють ся!

Знов повідомляють, що «убитий» мексиканський Віля спаліндрував американське місто.

Будучи «мерцем» — Віля виказує завелику діяльність.

У Філядельфії мовляв, вулиці видають після докторських рецептів.

Ой, яке тепленьке місто, та Філядельфія.

Італійський поет Габріель Д'Анунціо злетів був до гори на літаку і кинув з височини цидулку:

— Я мертвий.

Але на другий день він сам написав спростоване, що ще жне.

Джим Келн з Тамані-Галі роздав 1.000 фунтів цукру на честь вибрання Гайлана. Певно він лузне, що вибране Гайлана полицяло гіркоту в серцях виборців.

Була чутка. що Сибір обібрав собі на царя Романова. Звичайно, коли сибіряки потребують царя. то Романів е для них найвідповідніший.

Кажуть що в Нюйоркських таких ресторантах цілковито не будуть давати цукру. Диво! Хіба ще істнують такі ресторанти у Нюйорку?

Газети пишуть, що Керенський е поет. Отже цілковито нема дива, що Троцький покавина ся його «сквітувати». Прецінь до недавна Троцький був редактором.

КИТАЙ ТА ЯПОН.

У тисяча девять сотім,
Як всі памятаем,
Була війна — тяганина
З далеким Китаем.
Бо там той «Кулак Великий».
Був ізбунтував ся
І всіх білих дирішкрів
Збутись намагав ся.
Тоді Росія Великa
Сили ізбирала
І враз з нішими кравми
У Китай післала.
І зробили як схотіли;
«Спокій» встановили.
Мандкурію Москаль забрав,
Нищі теж спожнав.
А тепер за ту науку
Китай вже «дякує»
І в Росії «спокій робить»!
Харбін «окупує».
Тай і просить Америку
Му зброї ще дять,
Бо він хоче у сій війні
До помоги стати.
До помочи.... Та якої?
Газета віщує,
Що Японець Владивосток
Уже окупує.
Отже бачите куди
Жовтошкірці цілять:
Ще російський медвідь не здох,
А вже шкіру ділять.

ПІСНЯ ЦАРЯ МИКОЛИ II.

(З Польської мови)

Розлуко, ти, розлуко,
Розлуко ти моя!
Росію відлучила
Від батюшки — царя.
Пробувала вже Росія,
Москва і Петроград,
Немене той остроумник
Дивлюсь я япоза грат.
Тепер соціялісти,
Що я їм був всмак,
Голосять, що Романов
Повросту є «дурак».
Колись було їх вішав
Як пшику на гаках, —
Тепер вони начальство,
А я «у дурака».
Пощо на сьвіт родив ся.
Пощо царем є став,
Пощо сю кляту війну
Я з Німцями почав?
Заслані бунтівники
Свободу дістають,
З далекого Сибіру
До Росії їдуть, —
А їнього монарха
Везуть на тюнй пляц,
Нейон його «бродягу, —
Такий дали приказ.
Розлуко, ти розлуко,
Безжалістний ти звір!
Везуть мене далеко
На каторгу в Сибір.

Ри. Михайлевич.

РИМ.

Монсиньор Каретті
Сьвіт повідомляе,
Що папуська римський
Вже й гадки не має,
Аби сего різдва
Було видавати,
Всіх белігерентів
До згоди взивати.
Вяче уже папцьо
Не ті часи стали.
Колись його були
В людях силу мали.
Та за сеї війни
Го ніхто не слуха:
Він кличе миритись,
В них більша розруха.
Зірка Ватикаиська
Зясла вже на віки!
Підуть римські пани
В жебри як кацьки.

РОСИЙСКОМУ БЕЗГОЛОВІЮ І ТАНІ КАПЕЛЮХИ НЕ ПОМОЖУТЬ.

Почалось ось з чого:

Одни члени Петроградського Виконавчого Комітету. ідучи по Невському, побачив у вікні крамниці сукинний капелюх на котрім була ціна картка з ціною:

— 18 карбованців.

Член Виконавчого Комітету аж руками об поли вдарив ся:

— 18 карбованців за звичайний капелюх?! Так ми більше не вартий як 8 карбованців.

Таким тоно дня увечері на засіданю своеї партії той член повідомив про подорожчане сукинних капелюхів. Партія указувала в сій справі резолюцію:

Зявилась постанова організувати окреме міністерство «Виробу сукинних капелюхів». І до двох днів нове міністерство (в складі одного міністра та чотирох помагачів) розпочало свою діяльність в одній з царських палаців.

Але в день розпочинку нового міністерства сталась не-

Сукинні капелюхи подорожчали з 18 кар. на 26!

Міністерство покликало унести проти сего надзвичайних вимірків і зорганізувало «Лігу порад. Також заходи того міністерства були зорганізована по цілій Росії губернільні капелюхо-споживні комітети. І знов щось надзвичайного:

— Сукинний капелюх підскочив з 29 кар. аж до 41-го!

Тоді до помочи зявились між-губернільні, між-повітові та районі капелюхо-споживчі комітети. Та... капелюхи, як на злість подорощали з 41 карбованця на 58.

Обставини стали гріхні: богато мілионова людність Росії туй-туй мала повістатись без покришок на головах. Треба було щось вчинити раздва. Запро се урядили в Москві всеросійський капелюхо-споживний зїзд.

По зїзді капелюхи підскочили з 58 на 73 карбованця.

Тоді виступили на сцену Українці.

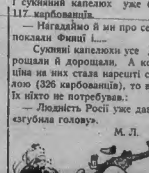
— От-то-ж! сказали вони: Бачите, як треба робити!... І скликали у Київі генеральну капелюшну раду. Але й рада не помогла. Ціна все більшала, і сукинний капелюх уже був 117 карбованців.

— Нагадаймо й ми про себе, покликали Фінці і.....

Сукинні капелюхи усе дорощали й дорощали. А коли ціна на них стала нарешті сталою (326 карбованців), то вже їх ніхто не потребував.:

— Людність Росії уже давно «згубила голову».

М. Л.



THE KADYLO

The Canadian Ukrainian Humoristic Gazette, issued every 1st & 15th each month; The KADYLO is the best medium to reach 200,000 Ukrainian in Canada and 500,0000 in the United States.
Subscription in Canada $1.00; United States, $1.25 per year.
Advertising rates on application.
Address: **The KADYLO Box 64 Toronto, Ont.**

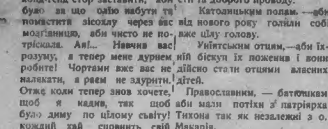
„КАДИЛО"

гумористично-сатирична газета. Виходить 1-го і 15-го кождого місяця; видає КАДИЛЬНИЙ ВИДАВНИЧИЙ СИНОД. Передплата на рік: в Канаді $1.00; в Злучених Державах $1.25.
Поодиноке число 5 центів.
Редактор П. Крат.
"KADYLO"
BOX 64. TORONTO, ONT.

Від Редакції.

Як ся маєте любі мої парафіяне? А що ни не казав в вам правду, що будете попівські кожухи пахати, коли не поспішаєтесь робити до ладу до «Кадильця». А ви собі розбрикались, як та невірна парафія о. Аверкія, що навіть йому з церкви не дозволила, що дзвони були побиті, вікна повибивані, горобці сьв. Миколі лисину замазювали, а сороки під накою у-Матері Божої гнізда поклали. Отак і про мою сьвяту Кадильницю ви подбали, що настарість мусіла у Венипку Жидови у сеножать-гена стор заставити, аби було за що олію набути та кождий хай сповнить свій обовязок і зробить так, як зробили мої вірні у Торонто. А власне записуйтесь до Кадильного Видавничого Синоду. В такім випадку до подання треба долучити канадийський або штетійський «штепиль» з отими числами: $5.00. Далі рушіть ся за передплатою, за добровільними датками на ладан тощо. Ті новомодні колядки, що подані в цім числі «Кадильця» варті аби ви відспівали на сьвята по церквах, бо себ дуже людей потішило, а

Ваш о. Проколуній.



ЩЕДРІВКА.

На леді—на леді, леді,
На ледянци в кренциця
Ой, там Маланя хусточку прала.

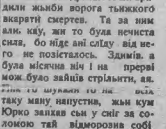
З Дунаю з Дунаю з Моря
Маланя вчора сьпівала.
Прийшли до неї парубки й

ЯК ГРУНЬКО КРУЧЕНИЙ СПРОВАДИВ СИ ПОПА НА СЬВЯТА.

Христос сьн радкав! От жи панове-газдове, тепер сьвятв, пшеничка дьикувати ироділа, грохвомон дітн накрчують. аж в вухах льшшть тай гуркомобіль мій Джон сн купив. А ж.... А колись ми по сій прерві піша з торбями ходили, попів не було, хати були маленькі, не такі йик от тепер цілі мовяна палати. Колись худоба мерзла по коршах і не одно пропало, а тепер у мене бики у такій стайні стойот, жи у нашого дйкана хата була меньше. Ав.... А що до ригуалі. ци то віри, тепер 15 ламьом у комнаті і ма раз маеш попа з Йорктону, а захтіли, зложились, тай віскуна з Мацінегу маємо.... Га?... Питайте йик було колись? Іхі!.. Гріху було великого, як нарід на сорокинів був перервтав сьн. Я іх нехтів, але ось раз різдво наблизилось, а моя стара кає: «Гриню?», а я кау, «Га?» А вона кає: «А йик воно буде. жи ми біз попа неспоїдані уже пйятий ріка. «Де ти на сарязина? Не пристану!» Але мусів пристати, бо усім уже спринрилось біз віпи духовного. Привезли го з Канади. Щепан Репиний привіз та просто до мене до хати, бо моя хата була краща. У мене от йик і тепер курн мій баптині над лужком йик папуги сидїли, мовляв, прикраса хатнн. Подивались ми за него. Ага! от і вір людьми та й комьирчник і йбередня уже ведлуг віри і хрестить ся по нашому. Ото гадаю си: дурні ми були жи раніш не спровадили. У мене діти не хрищені. Отже ведлуг прикпсу горівка, гишки і усе що до христу було, бо на різдво запас з Йорктону на плечах придвигав, хоч на плечах гальоми мозолі понатирав, але все на хвалу боську. Отжи христни у нашому, я на тім не дуже практикований. але бачив жи він казав жибн куіла Гафія Яєнопятиха взьла курку і тримала під пахою фостом до него. Отже йик ві ра каже. Посідали за стіл. Кумів було шість пар, бо шестиро бахурів, себто до рахунку, ая. Моя Мери ведлуг принціпсу що до христни на істін поставала голубиця, і всього нньфостом до него. А справним був великий, патлатий, якось звав єьи Зазуль.... Мару?чи лаййтаеш йик він звав сьи... Забула?... Отже сїв під образами, і все йик треба. Уже випили по десьятій. Піп ся з кумом Процем бесїдують; Прось розповідав йому про свою бїду йик у старім краю трафилось... Ци я паййтаю, що власне? Лише балакуючи Прось, любит усе своєю головою другому в обличе лізти. Дивлюсь, і з вотнем духовним уже саме робит. Той усе відхляеть сьи, а він усе на него нальгяе. Гов! гадаю. Я тнбе повчу. Взьня Прось за чупер а другов за серавхнмову голову тай ковтнув ті дві голові аби Проця політиці навчнти. А той сорахин йик не зірветь сьи зза столу та нї за те нї за се мене в хавку. А я тоді до кумів: «Панове кумови! ци ви мені куми, ци вороги?» А кумн свій гартнкул знялн і вчитн не було тра. Кум Юрко Залїшко, царство йому небесне, усе любнв робити ведлуг гартнкули і каже: «Рнк жи його, ци голіруч, ци йик? А сарахин бачє, що ми сн радимо та кулаком у раму, висадив вікно тай дрвав. А ми врадили жьбй ворога тьнкого вкарпти смертєв. Та за ним ааи- кау, жи то буда нечнста сила, бо нїде ані слїду від него не полїсталось. Здимів. а була місячна ніч і на прерві мож було зайнїв стрільяти, ая.

Сьвяті в квїтках потонають,
Дня святого всі чекають.
Дочекали: Посїдали,
Ручником стїдець застелян,
На ручник куті поклали;
Цілий рік на неї ждали;
Так тут треба добре знати.
Як і кому честь віддати.
Грицьку нехотів кого ждати,
Хотїв кут троїи взяти.
Батько вогнем спалахнув.
І в чоло 'го так штурхнув,
Аж му ложка розкочилась!
Ба і мати розсердилась.
«Ти, гунцьото! — каже мати —
«Знай батьків як шанувати,
Не спїши ся коси пхати!
«Перше мусить батько й мати
«Сю вечерю розпочати,
«А тоді усїм кінчати».
Ну вже батько почннає,
Складши руки промовляє:
«Дай нам, боже, я твоя мати,
«Другі свята ще діждати,
«Щоб ми в сьвіті добре жили,
« Та добро твоє чнннли».
Несе ложку із кутею,
Та як метне кутев в стело:
«Роди, боже, нам пшеницю,
«Та всїляку пашницю,
«Щоби була вище хати...
«Дїти! можна починати».

Паламар.



Ось дяк в попом сунуть шляхом
Вже за коляцою;
Газда браму розчиняє
Дирунові своєму.
Дяк заводить знаним тоном:
«Сьвіти сьи! сьвіти ськ!
«Копа нед, пашй гарнець
«До фіри вели сьи!»
А піп в хатї до газдиї
Говорить гарненько,
Щоб повісмо зоч з миканки
Винесла скоренько.

Дїкон.

КОЛЯДА.

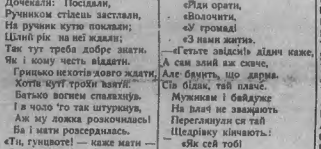
Нова радість стала,
Яка небувала:
На Вкраїні бідне класа
Тирали дїгнала.
Де тиран знущав ся,
Кровю упивав ся,
Там злод бідний геть з кайданів
На волю хістав ся.
Беріть же з них примір
Усї, бідні класи!
Скиньте царів кровопійців,
Буде усе ваше.
Тоді заживете
Всї як нові люди:
У братерстві, сьлью рвазом,
У любві та згоді.

Ів. Левченко.

РІЗДВО В СЕЛІ.

Як надходить сїе сьвято,
То людей тоді богато—
Рух великий спричиняють,
Обовязок свій сповняють:
І купують й позичають,
Все на сьвята зготовляють.
Як перейдеш сї селом,
То неначе як в погром:
Дим аж очі видирае.
Бо огнище скрізь палае;
А від крику луна йде:
З бизрогами борнн йде.
Знов що тичеть ся до хати,
То там кричать стара мати:
«Вража дочко! йди мак терти.
«А ти, гунцьвот —кутю дерти;
«За образи зроби квїток,
«А ти, старий, сноїв в куток!»
Як бедрогу в бочку вклали
Та солею перестлали,
Гарний сьвїнок у кутї,
Сьвятв в квїтках потонають,
Дня святого всї чекають.
Дочекали: Посїдали,
Ручником стїдець застелян,
На ручник куті поклали;
Цілий рік на неї ждали;
Так тут треба добре знати.
Як і кому честь віддати.
Грицьку нехотів кого ждати,
Хотїв кут троїи взяти.
Батько вогнем спалахнув.
І в чоло 'го так штурхнув,
Аж му ложка розкочилась!
Ба і мати розсердилась.
«Ти, гунцьото! — каже мати —
«Знай батьків як шанувати,
Не спїши ся коси пхати!
«Перше мусить батько й мати
«Сю вечерю розпочати,
«А тоді усїм кінчати».
Ну вже батько почннає,
Складши руки промовляє:
«Дай нам, боже, я твоя мати,
«Другі свята ще діждати,
«Щоб ми в сьвіті добре жили,
« Та добро твоє чнннли».
Несе ложку із кутею,
Та як метне кутев в стело:
«Роди, боже, нам пшеницю,
«Та всїляку пашницю,
«Щоби була вище хати...
«Дїти! можна починати».

Паламар.



ПАЛАЗНИКИ.

Ну, дяк, тату, скидай пояс,
Заноїай на роги
Та ведеш корову в хату.
Погостити трохи,
Діточки, коби здорові,
(Так як ти казав),
Вже чекають і сьміють ся,
Як бог приказав.

Я під стіл уже — поклала
Помиї сьвячені,
А на стіл горівку й сьвічку
Ї порося печене;
Он в куточку «Васьлаь» стоїть
До нового року...
Добре що ми дочекались
От сьвята, віворку,

Дїкон.

СЕГОРІЧНА УКРАЇНСЬКА МАЛАНКА.

Позбирались мужики,
Ї щоб не дармувати,
Стали вчити щедрівки,
Щоб зацедрувати.
Їм ак старнк щедрівок
Вприкилось сьпівати,
Але хтїлось новий рік
Новими стрїчати.
Вивчили, й зрихтувались
До пїйв дїлячів,
Бо до бідних нема що,
А лиш до богачів.
Тільки трохи звечерїло,
В дорогу вобрнлн,
Підйїновши під вікно,
Ї такої почали:
«Щедрий вечір,
«Пан-гультяю.
«Радо тебе.
«Ми витаем!
«Вийди, вийди
«Подвяи ся,
«Що тут дїесь,
«Родився ди:
«Ми мужики
«Всї табором,
«Походжаем
«Твоїм двором.
«Пане дуко!
«Вийди з хати,
«Вразі із нами
«Рїдн орати!
«Рїдн орати,
«Волочити.
«У громаді
«З нами житнв.
«Гетьте звідси!» дїдич каже,
А сам злий як скаче,
Аж бїчить, що дарма.
Сїв бїдак, тай плаче.
Мужикам і байдуже
На плач не зважають
Переглнули ся тай
Щедрівку кінчають:
«Як сей тобі
«Стрїй не гожий,
«То йди собі
«У сьвіт божий.
«Бож тра тобі
«Знати, лише,
«Що у тебе,
«То все наше!
«Лїси, поле
«І левади,
«Всьо належить
«До громади.
«Як не хочеш
«Бути з нами,
«То йди собі
«Д'дідичй нами!
— «Добривечір!»

Паламар.

НЮХ.

Всяка маря собі дере,
Що зможе, що вдреть ся;
Бо сподїсь, що вже в друге
Се не доведеть ся.
В христіанна бог «зарїзав»
Свиню. Щож робити?
Треба дїти годувати;
Почав ю смалити.
Тут жандар занюхав дим,
Песик смалятину,
І пїп з хрестом також біжить
Дїлити хвостину.

Дїкон.

Ох, як зимно — каже Джек—
Ї сьвята коло хати,
Горівочки бик попив,
Нема де дістати.
Бодай же та Онтарія
Тай ся провалыла,
Як вона тут усїм людям
Пити оборонила.
Мушу бїчи до Клібеку,
Тайзи рахувати,
Або той парадницї
На сьвята дістати.
А в Клібеку, брате мій,
От можна попити!
Чорнобривці французькн
За руки водити.

Дїкон.

ГОРІВКУ ПЬТЬ І ОДЕН ОДНОГО БЮТЬ.

Кобальт, Онт.

Зійшли ся тут штири «паптнери» в неділю 9 лютого. Попили собі «жошок». Ну, в понеділок требаж лице поправити... і так ся «поправляють», що одного з межи них мусїли до шпитаю дати. Бо загасли в румі свїтло, та так його побїлали, що той непритомний лежав кілька мінут на підлозі экровавлений і одїртий. По кількох мінутах ся спамятав, оглянув наколо себе і з радостн, що не було вже нікого коло него, тирах у вікно і скочив з «апстезуз». Не хотїв іти сходами в долину. Певно не хотїв вже здибатись з «так любов патнерків». Тепер він лежить в шпитали, а ті три пе-ренокували в Іванові «єдті» а рано дали по 200 долярів за себе «заставного» і повиходили як скупані, а що їм в судять, то ще незнати.

Редакторська увага.

Любі читачі. Тепер пїст і тому наша редакція не може достарчити вам богато подібних до повищої допнсїв. Почекайте най Різдво прийде. Тодї наші Джеки здадуть больше про себе знати...

о. Проколуній.

МОШКО И ГЕРШКО ПРО СЬВЯТА.

Раз прийшов до Мошка Герш-
(ко
За стіл посїдали,
Поставили оселедця,
Вечеряти стали.
—Знаеш Герші,—Мошко каже:
Я було на святах,
У великих газда мужик,
У вельможна пан дяк.
—Ой наша судина день прийде
То йдем до сінагог.
Цілий день читаем книга.
І молнм наша бог.
—Ну, а як яяк діждало сяят,
Стакле кукок свнай,
Булки, бальки чай. й крнчать:
«Аз, бїда, бяда мнї!....
—Ну, а мужик, як діждалось,
Горівка скледе,
Капуста і цїлнх свнню, й кричить:
«Вже мир погибеї!.....

Паламар.

СЛАВОСЛОВІЄ ДО «КАДИЛА»

О. сьвяте Кадило.
Де ти ся зявило;
Чи ти з неба впало,
Чи ти ся вродило?
Бо як я твій адвертайзмент
Зачав сь читати
То зачав за живіт ся братн
І Високого Бога вихвалити,
Що «Кадило» ся обявило,
Як Сокальська Матн.
Ї побічили добрі людн,
Що то добре буде,
Бо кожний зявляжне
Що «Кадило» праву повідае.
Тож хто не буде читати
(«кадила»
То той буде дурний ї кобила.
А хто матиме Кадило,
Тому буде добре жилось
Коб «Кадила» не читав,
Я б сам того не писав
Я «Кадило» добре знаю.
Тому його я вихваляю.
Бо «Кадилом» добре пише
І розважне і потїше.
А хто любе їабрихати
Від «Кадила» хай тїкае,
Собі бідн не шукае.
А тепер-зак що ще буде
Рузнїте ся, добрі люде,
Про «Кадильне» ви подбайте
Му на ладан назбирайте
За се жнчу я вам щастя
Бо то кождому придасть ся.
Гаразд «Кадило»,
Щоб ся тобі добре поводнло!

І. Закута-Рука.

КАРЄРА ОДНОГО ПАТРЮТА.

У Нью Йорку він «трудився» тим, що позагав гандлярам «бізнес нєвольницький», продукуючи їм наших несьвідомих імігрантів. Потім, як поліція трафила на трох тої банди, п. Курницький утік до Виннепегу, де його приймили, як «свого», тамошні патріоти. Вряд з ними він гандлював собою, продажучись то консерватам, то лібералам, а в межичасю, коли не було ніяких виборів робив те що й його камради: приміром відграв ролю «адвоката» та «нотаря»; себто водив наших людей скрізь, де їм бракло англійського «тлумака». Аж «дозвокатував ся» до того, що одного разу через помилку зарєгістрував на себе, а потім застановив у банку «патент» на фарму, якогось старого фармєра з Гімлі. Думаю, що старий — дурний і то прикре. Та вмирлюсь. Та бурницький стара лиска: пурнув і пропав безвісти.

По всему його приятелі з радостєю довідались, що їхний улюблений Мирцьо живий і йому повидить ся незле і Саскачеванї, де він «менаджерує» в одній українській фармерській торговельній спілці. Хоч богато з його виннїпежських приятелів належало до «високоосвіченої» касти дєтективів, але вони сказали: «То свій», і п. Курницький «менеджерував» далї. Його «бізнєс» богато «на лумерах не розумівсь», і спілка збанкротувала, а п. Курницький повів до залязня по вухах в довги, вилїдав з них і знов залязні, купив автомобіль; запанів так, що фармєрам казав тримативсь від себе «як пять кровяк».

Та сталось, що через «помилку» продав одну й ту саму фарму аж вісьмом господарям. Дівставсь за грати. Та по маленьких містечках Канади ся не дуже сувори. А особливо коли який „кейс" з темними «балїзнями». Курницький був у них за «смарт-боя», от і випустили. Але мусїв забратись з Г. до Р. Там надибав одного Русина, що не знав де подїти свої гроші. Курницький кий бому поміг. Побудували готель. Курницький потрафив зайтабелювати на себе льоти що під готелем. Тепер він був панїм готельником, а Іван що то цєртифікат якого вони домагають ся, і ті дали Курницькому $85 на місяць.

Отак п. Курницький став «професором з цертифікатом». Але чого вчити дітей? Се була квестія, коли він перший раз приїхав до школи. Коли молодших та гарнїйших. Аж діти посідали за лавки, а Курницький казав їм учити те, що їх попередній учитель вчив, а сам зєдер ноги на стіл, закурив англійцем «травленим». Та п. Курницький тим-кусь годину. Потім сказав дїти не журив ся. пречінь у «барум'і» мав горівки подостаточком, а що до жінки, то його потішали покоївки.

Та кажуть: «Не все котові масляниця, прийде й Великий Пість». У Саскачевані зачали доктори Крупь чи там Крук, що з того Комітету вже нїчого нема, що він се вже засьпитив се, бо вам дужи богато зачинало се і нїчо не єкснічало се. А от ниньки знов мнї почта прислала Робітника, тай там знов якийсь Брисько, (боже сохрани так нїби собіка, - так навзиває се) тоє лище, що й віршиком Коляду, що ваш Крат зетї Стефанїцький той з Робітничого Слова хочуть, жиби люлодобало. І я сам вже запишусь тада и собі до того комітету, але от спочи ся прочитав нїби другу газету Робітника тай дуже на той Комітет написано там богато. Кажуть ре- що то добрий погиб до щастя, що з Комітету вже нїчого не буде. Тай тому пишу пани редактор, бо я нїби не знаю що тепер робити, чи приставати до того Комітету тай чи їхати до вашого краю Україны, бо я дуже люблю наш край тай хтїбон поїхати разом з вашим Комітетом. Тому відпишіть живо, жиби я знав, що робити?

Я. Українець.

Відповідь:

Добродію Українце! Вже знаєтє, що Крук на те, щоб крикав, а Брисько, щоб гавкав; а що до грошей, то людськи задарїсмовали, боїть ся, щоб не пропали, бо після сього характеру..... ан..... А щоб Ви більше зрозуміли, то пригляньтесь повисшому образку. той будете знати котрим тєном їхати.

о. Прокопулій.

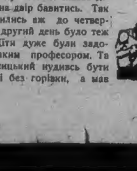
ХВАЛЬНА РЕДАКЦІЯ «КАДИЛА»

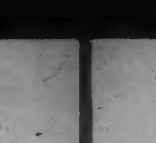
Мене тішить, що се Кадило відновило і пишу до вас ось тутки кілька слів, бо хочу спитати се вас, бо сам не знаю, що се має значити се, що там у Вас нїби в Торонто звав се, якийсь Комітет Помочи Українським Імігрантам. Я вже читав про тоє в нашій газетї в Робітничім Слові і коли всьо прочнав со мені се дуже подобало. І я сам вже запишусь тада и собі до того комітету, але от спочи я прочитав нїби другу газету Робітника тай дуже на той Комітет написано там богато. Кажуть ре-

проваднї тверезість. Труще хоч на стїдьки честь, що дїти не витягав фяшинки з кишенї. а десь поза школою. А вдесь відбрав у дїтей «футбанки» та й пішов до школи, то надо ним вже повний «високом», шафи до шафи з книжками, а від шафи до столу приробив собі гумову рурку і потягав собі усї годнини, поки мусїв пересидїти в школї. Одного разу приїхав уже дїйсний шкільний інспектор, почув горячий дух у школї, почав шукати, але не здогадав ся, де та «угодинець» була схована. В нашої дїти нїчого не знають, щоб всмазити на п. Курницького «добрий» рапорт. Та Курницький того не дочекав ся. Там у школї була сирьоська Рузя. Її був тринадцятий рік, а вигадала на 16. Пан «професор» казав їй раз зайти до него до хати..... і сталось те. що мусїв тікати пішки з тої кольонї.

А дєж він тепер? Ото цїкаві! Та чи ви не знаєте, де він? А у Виннїпегу. І то не він — що, я якесь знаю цаве в одним українськім великім «патріотичнім» підприємстві. А послїдний його вчинок той, що позабирав з кільких сот наших фармерів по $8 завдаку на огірки тай ті й досї тільки слину дигають, згадуючи як би були файно до місця та ще й тих огірочків.

фон Гаплик.





ЩО ТАКЕ КАРПАТОРОССИ.

Всечесный Господьне!

Я вождь дийшоть хїть въ Германиць, въ Старого Краю приїхать тверднить Русьиномъ и знавъ, що я Русинъ, бо тримаюсь Греческього Восточного Обряду, таковжъ у мене въ хатї уже після русского календаря я не знаю и не хочу знаты жадном Вкраины, бо сего у насъ в селї не було, а нїъ за мене, а нїъ за мого тата. Но отъ року у нашихъ русскихъ часопїсяхъ почалось какоето баламуцтво. Почали нас звати не Русынамы, а якымысь Карпаторосамы. Мовлять то и нележе до тыхъ же въ Карпатахъ, но я з Бродского повїту въ селе Капустоголовы. Отже какъ мовъ явность, бо на Карпаторосся не пристано, бо того тежъ у насъ въ Капустоголовахъ нїколы не было. Прошу поясныти що то за нова мода, бо я Русинъ и Мене в Русина нїкто не з кыне, бо такъ ще нїхто не дыдыть.

Відповідь: Господине Качанъ з Капустоголовы! Насамперед перепрошую, що не знаю вашого повного имяна, бо я там не вчив ся, де Ви. Щож до Вашого запиту, то мене рядше, що Ви, будучи п. Качаном з Капустоголовів, будучи навіть не цїлою капустою, будучи може один—одинєнький межи всїма твердознаками... читопак, дотримали Руси нами. звернули увагу на нове ім'я, яке пречнпили вам від сего року.

А чогожъ вы ихъ були охрестили Жовторосєями? Ті Жовторосєи, а тутъ Карпаторосы. Яка рѣжныця?»

— Ах же ти раз с..... сиюк! Вот хитрый Хахол'ъ — мазїпа! Молодець! Вот тебѣ пятакъ на водку за хороший совѣтъ.»

Від тоді і охрестїй Москалї Галичан по всїх часописах, а потім і у Америцї, «Карпаторосєями». Отже коли ви на таке не пристаєте, (я здаєте рацію, бо у вашїм селї такого не було) а що стару назву «Русинъ» усї покасували ті що від русского календаря і ті Відкрайнці, то вам нїчого не лишаєсь як звати себе Капустоголовоссом.

ЛИХОЛІТЄ НА МОСКАЛІЗАТОРІВ.

(Допись)

У Харкові я здибав сїльского учителя, що прїхав зза Днїпру до шкїльного «попеляєва» проситись вби дав його десь геть з України.

— Я утїкач — казав він дивлючись на мене переполоханими очима: Тїкаю поки цїлий. Усе життя своє віддав їхнїй справі. Гадав що я педагог, а тепер виходить що я москалїзатор! Я історію та географію викладаю. Кричуть: «Не смїй звати Україну Мазоросєєю!» А я кажу: Коли хочете сами Певне волосся відлїзло вас. Бо що таке „Україна" Окраїна, кінчик чого небудь. Себто частина, котра не може бути без цїлого. Звїть же краще Хохландією! То вже колєгіяльне. Зїйшов я на катедру і кажу: «киньте і «злучку» і школи історію «історію українського народу». Бачу, а там: Олег, Святослав, Володимир не «русскіе» князї а українські! Стрївайте, після якого права? «А після такого, — кажуть, — що у них голєні голови з запорозькими оселедцями». Кричу: Чекайте, чекайте! А письменність на чїй мові Нестора Літописъ? або Руська Правда? Покричав у дїину в школї, а у вечері в клюбї, а уранї дивлюсь: мої ворота дегтем обсмаровані.

От тобї й письменство! Завязали вони товариство і назвали «Січ». Нїцо? питаю. «А ось, — кажуть, — будемо воскрешати заповіти та історію Запорожської Січи». От першу сторїнку сеї історії і виписали на моїх воротах! Досить виразна мова! Але в дїйсности вони жадної мови не мають! Майте вїдвагу кажучи «русскій язык», ставте замість «о» «і», от вам і уся українська мова: «конь» — кінь, «стол» — стїл, «ножъ — ніж, «ложь» — ліж... От і виходить «по українському».

—«Та ложь се буде з московською, а по українському що иншого, — сказав йому.

— О, так се буде. виняток. Наслухав ся я їхньої «мови» на учительських курсах. Се кажу, вам, якийсь футуризм, а не граматика!

Ну, на катедрї стоїть «профессор», стоїть тай поясноє учительськам, що то таке «Злучка». Гов', В чім річ?... Поясницїи, що «злучка», то буде єпомагічна дієслова. От так вони вигадали... Сижу собі далї, коли чую проявсесор диктує: «У Микити волося до гори полїзло». В страху питаю свого сусїда в чім річ? Він: «Та Микита відїлїзло від головн і сяко полїзло на гору».

Поясняпя, що то «Волосы дыбом стали».

Я не витримав: «Чекайте, прохвесоре, дайте слово до буде подібне хоч на Голгофу. Коли ось, приносять до

І Ну, арештували мене, і відсидів у буцигарні до рани. А «Січ» ще й погрожує: «Ми ще з ним побалакаємо. Думаю собі: а це як почнуть відповідати на всіх зборах канчуком запоїти Запорожської Січі?

Узяв тай дав драла скоріш з міста, коби швидче з сеї України!...

К. Трейс.

ЗАПИТ В СПРАВІ Т. В. ВИННИЧЕНКА.

о. Прокопупію! з газет видно, що Українська Рада розпочала шалу війну з большевиками. Як же тепер нам задивитись на т. В. Винниченка, котрий головов тої Ради, а також на т. Плеханова, найстаршого та найучонійшого російського соціял-демократа, котрого большевики тримають у Петропавловській тюрмі? Хто вони?

Відповідь. Псс... Ціхо!... Спитайте М. Поповича редактора з Вінніпегу.

ЗАГАДКА.

М. Попович за большевиками і з В. Винниченком.

Н. Винниченко воює з большевиками.

М. Попович черпить К. П. У. І. будім той проти большевиків.

М. Попович старається ся зібрати на друкарню В. Винниченкови.

Відгадайте чи Попович большевик чи що?

о. Прокопупій.

ШИРА ДИТИНА.

Старий батько вже конав
Син ним піклував ся,
А коли старий умре
Він го не питав ся.
Перед смертю старий
Сина научає,
Як син по його голові
Газдувати має.
«Вважай синку я піду,
В далеку дорогу,
А ти щоби за мене
Все молив ся богу,
«Також синку не забудь —
Сьвічок накупити,
І як я вже буду йти.....
Будеш ми сьвітити.
Так поліз старий на піч —
Взяв сина з собою;
А син в обох руках мав
Дві сьвічки з лою.
І ляг старий горі лиць,
Синок над ним сперся,
Позасьвічував сьвічки
І від сіл обтер ся.
Ось вже сьвічки догоріють,
Старий не вмирає,
Син змучив ся й до тата
Ось так промовляє:
«Вже вмирайте!—З вами що?
Чорт—бісова мама!..
Чи мислите, що над вами
Му сьвітить до рана?.....
Дінкон.

Редакторський Дотеп.

Завішеня урядом петроградська часопись «День» почала виходити знов під назвою «Ніч».

Канадийська Україна.

Гей, на Украйні та на Канадийській
Війна ся розпочала
Телігенція вироїнська
На кияни церкви повстала.
Хочуть аби нескуп Будка
Цілковито їм піддав ся,
А французів зрікси не гримав
(ся.
Гей такий тепер час
Така вже година
Що по всіх усюдах
Хоче України.
Республіков стати
Гей, чи носити
Микиті корону,
А чи час скидати?

ЧУДЕСА В ГАМІЛЬТОНІ.

Гамільтонські католики
Зовсім безпрактичні
У їх мізках знять бувають
Слабости технічні.
Чи иньший біс—годі взнати.
Одняк щось бракує.
А чи може се нова мода,
Що й сьвят позлює?
Збудували «собі» церкву
Хоч не так як хтіли,
Ну й забаган і сьвятити
Й за будков побігли...
Аж прилетів мов на крилах
Будка з Вінніпегу
Й привіз з собов дурних
(помий
Повийсеньку «бегу».
Покропив бідне каміне
В рогах вже готових,
А потім зачав кропити
Тотих півголових.
Відтак зачав научати,
Що але ті зробили,
Що каміня в фундаменті
Так не посвятили,
Що тра буде го позвати
Покропити камінь,
Як ще був у фунтаменті,
Тай закінчив — Амінь...
Дінкон.

Увага. Отже, о. Дінконе, о що Вам власне розходить ся? Що та церква не-на твердо посьвячена?

о. Прокопупій.

УВАЖАЛИ ДВАЙЦЯТЬ І ДВА РОКИ ЗА ДІВЧИНУ.

Сан-Франциско, 1-го грудня. В жіночій частині одного з тутешніх шпиталів доктори з здивованем довідались, що 22-х літня «панна» Джеральдина Портер не є панною цілковито, а «панічем». Зараз «ті» перепровадили до хлопського відділу. Але що найдивнійшого се те, що «Джеральдина», не вважаючи на всі докази докторів, не хоче признати себе за хлопця і жалує аби вернули «ті» до жіночого відділу.

МУДРІ ВИРАЗИ ПРО ЖІНОК.

Всі молоді дами завжди з стрільнуть ся через жінку, коли вдоволенем вибачають жарти тра не варта того набою. тим, що виявляють самолюбність та плаксість характеру.

А. С. Пушкин.

Нічого нема небезпечного понад жінку, коли вона пускає в рух ласки.

Стобе.

Темряви завжди роблять жінку надто балакучою.

Шекспір.

Dr. I. J. Breslin

Урядує від 1—3 год. по пол. і від 6—8 вечером.

405 Dundas St. (буший 67 St. Patrick St. (близько Beverly St.) **Toronto.**

Phone: College 1071.

ДОБРЕ ,СУКНО ДОБРА РОБОТА І ГАРНЕ УБРАНЕ.

H. Shaberman & Co.

518 Queen St. W. Toronto

Познайомились дві вівці:
—Чи чула, сестрице,
В гору вовна наша йде
На ринках в столицях.
Через війну незабаром
Така ціна стане,
Що по різді ледво хто
Сут собі справе.
Сукно буде дороге,
Й віде не купити,
Будуть люди бідні всі
Обдерті ходити.»
Не журіть ся Ви ни те,
Що вівця казала,
Бо ми маємо в Торонто
КРАВЦЯ ШАБЕРМАНА.
Досить має він сукна
Лиш не відтягайтесь
Ідіть, пишіть Ви до него
Вовняне замовляйте.

Ми маємо агентів по цілій Канаді. Пишіть і ми вишлемо Вам пробки.

НЕБУВАЛА І ДОБРА НАГОДА

ДЛЯ КОЖДОГО ХТО ХОЧЕ

предплатити

ГУМОРИСТИЧНО-САТИРИЧНЕ

„КАДИЛО“

для розвеселення християнських душ; що виходить 1-го і 15-го кождого місяця і коштує на рік в Канаді $1.00, а в Злучених Державах $1.25.

І

ТИЖНЕВУ ЧАСОПИСЬ

„РОБІТНИЧЕ СЛОВО“

що коштує на рік в Канаді $1.50, а в Злуч. Держ. $1.75.

ТЕПЕР

на обидві сї часописи адміністрація «Кадила» порозумівшись з адм. «Роб. Слова» дає спеціяльну оферту:

Від 10 грудня 1917 до 10 лютого 1918 року,

І КОЖДИЙ ХТО В СІМ ЧАСІ ПРИШЛЕ

В КАНАДІ $2.00 В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ $2.50

БУДЕ ОДЕРЖУВАТИ ОБИДВІ ЧАСОПИСИ ЧЕРЕЗ ЦІЛИЙ РІК.

ПРЕДПЛАТУ СЛАТИ НА АДРЕСУ:

„KADYLO“

Box 64 Toronto Ont., Can.

РІК І. Ч. 2. 15-го Січня 1918 р. TORONTO, ONT., JANUARY 15, 1918 № 2. VOL. I.

КРАТ

ЗДОХ!